



Listen to this article

Aliyáh 2: (Deuteronomio 26:12-15) Instrucciones sobre el diezmo del tercer año para los levitas, los extranjeros, los huérfanos y las viudas.

Haftaráh: Isaías 60:1-22 (La bendición y la prosperidad para los fieles).

Brit Hadasháh: Santiago 1:27 (La verdadera religión que cuida de los necesitados).

¡Shalom u’Brakhá! Nos adentramos hoy en la Aliyá 2 de la Parasháh Ki Tavó, un pasaje de profunda riqueza que aborda los principios de los diezmos, la justicia social y la fidelidad al Pacto de Adonái. Que el Ruaj HaKodesh nos ilumine para discernir las verdades eternas y su relevancia para la vida en el Reino.

Tema: Los diezmos

1. Texto Hebreo Interlineal

Pasaje: Deuteronomio 26:12-27:10

Texto Hebreo Original	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra	Traducción Literal del Verso
----- □□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□	Ki-tekhaléh le’asér	Cuando termines de diezmar □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	Cuando hayas acabado de diezmar
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	et-kol-ma’sar	todo el diezmo □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	todo el diezmo
□□□□□□□□□□□□□□□□	tevu’atékha	de tu cosecha □□□□□□□□□□□□□□□□	de tu cosecha
□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□	bašanáh haššelišit	en el año el tercero □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	en el tercer año,
□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□	šenat hama’asér	el año del diezmo □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	el año del diezmo,
□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□	venatatáh laléví	y darás al levita □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□	y lo darás al levita,

□□□□□□□□□□ □□□□□□□□	lagér layatom	al forastero, al huérfano □□□□□□□□□□ □□□□□□□□	al forastero, al huérfano
□□□□□□□□□□□□□□□□	vela'almanáh	y a la viuda □□□□□□□□□□□□□□□□	y a la viuda,
□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□	ve'akhlu biš'arékha	y comerán en tus puertas □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□	para que coman en tus ciudades
□□□□□□□□□□□□	vešavé'u	y se sacien. □□□□□□□□□□□□	y se sacien.
□□:□□	ko:yod-bet	(Deuteronomio 26:12)	
□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□	ve'amartá lifnéy	Y dirás delante de □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	Y declararás delante de
□□□□□□□□□□□□ □□□□□□	Adonái Elohéykha	Adonái tu Elohím □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□	Adonái tu Elohím:
□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□	bi'arti haqqódeš	He apartado lo santo □□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□	He apartado lo sagrado
□□□□□□□□□□□□□□	min-habáyit	de la casa □□□□□□□□□□□□□□	de la casa,
□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□	vegam netativ	y también lo he dado □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□	y también lo he dado
□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□	laléví velagér	al levita y al forastero □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□	al levita, al forastero,
□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□	layatom vela'almanáh	al huérfano y a la viuda □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□	al huérfano y a la viuda,
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	kekhol-mitzvatékha	conforme a todo tu mandamiento □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	conforme a todo tu mandamiento
□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□	ašer tzivitáni	que me ordenaste □□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□	que me ordenaste.
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	lo-avarti	No he transgredido □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	No he transgredido
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	mimitzvotéykha	de tus mandamientos □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	tus mandamientos
□□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□	velo šakháhti	y no he olvidado. □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	y no he olvidado.
□□:□□	ko:yod-gimel	(Deuteronomio 26:13)	
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	lo-akhalti	No comí □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	No comí
□□□□□□□□□□□□	be'onní	en mi luto □□□□□□□□□□□□	de ello en mi luto,

□□□□□□□□	miménnu	de él □□□□□□□□	
□□□□□□□□□□□□□□	velo-vi'arti	y no aparté □□□□□□□□□□□□□□	ni aparté
□□□□□□□□	miménnu	de él □□□□□□□□	de ello
□□□□□□□□	betamé	en impureza □□□□□□□□	estando impuro,
□□□□□□□□□□□□□□	velo-natati	y no di □□□□□□□□□□□□□□	ni di
□□□□□□□□□□	miménnu	de él □□□□□□□□□□	de ello
□□□□□□	lemét	a un muerto □□□□□□	para los muertos.
□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□	šama'ti beqol	Escuché en la voz □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□	He obedecido la voz
□□□□□□□□ □□□□□□	Adonái Eloháy	Adonái mi Elohím □□□□□□ □□□□□□□□	de Adonái mi Elohím;
□□□□□□□□ □□□□□□□□□□	asíti kekhol	Hice conforme a todo □□□□□□□□ □□□□□□□□□□	he hecho conforme a todo
□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□	ašer tzivitáni	que me ordenaste. □□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□	lo que me has mandado.
□□:□□	ko:yod-dalet	(Deuteronomio 26:14)	
□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□	hašqifah mimme'on	Mira desde la morada □□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□	Mira desde tu santa morada,
□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□	qodšékha min- haššamayim	tu santidad desde los cielos □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□	desde los cielos,
□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□	uvarékh et- ammekhá	y bendice a tu pueblo □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□	y bendice a tu pueblo
□□□□□□□□□□□□□□□□	et-yisra'él	a Yisra'el □□□□□□□□□□□□□□□□	Yisra'el,
□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□	ve'et ha'adamáh	y la tierra □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□	y la tierra
□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□	ašer natátah	que diste □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□	que nos has dado,
□□□□□□□□□□	lánu	a nosotros □□□□□□□□□□	
□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□	ka'ašer nišbá'ta	como juraste □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□	como juraste
□□□□□□□□□□□□□□□□	la'avotéynu	a nuestros padres □□□□□□□□□□□□□□□□	a nuestros padres,
□□□□□□□□ □□□□□□□□	éretz zavát	una tierra que fluye □□□□□□□□ □□□□□□□□	una tierra que mana

וְהָיָה הַיּוֹם הַזֶּה	va'Adonái he'emirkha hayyom	Y Adonái te ha declarado hoy	Y Adonái te ha declarado hoy
לְהָיִתְּ לְעַמּוּל מִיְיָ	lihyot lo le'am seguláh	para ser para Él un pueblo especial como te habló	que tú serás para Él un pueblo especial, como Él te ha prometido,
וְלִישְׁמֹר כָּל־מִצְוֹתַי	velišmor kol- mitzvatáv	y para guardar todos Sus mandamientos.	y para guardar todos Sus mandamientos.
כֹּה־יִדְבַר	ko:yod-tet	(Deuteronomio 26:18)	
וְלִישְׁמֹר עָלֶיךָ	uleteitkhá elyon	Y para ponerte alto	Y para ponerte por encima
עַל־כָּל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־אָשָׂה	al-kol-haggoyim aşer asáh	sobre todas las naciones que Él hizo	de todas las naciones que Él ha hecho,
לִישְׁמֹר וְלִישְׁמֹר	lit'hiláh ulešém	para alabanza y para nombre	para alabanza, para renombre
וְלִישְׁמֹר	uletif'áret	y para gloria	y para gloria;
וְלִישְׁמֹר וְלִישְׁמֹר	velihyotekhá am- qadoš	y para ser tú pueblo santo	y para que seas un pueblo santo
לְאֲדֹנָי אֱלֹהֶיךָ	l'Adonái Elohéykha	para Adonái tu Elohím	para Adonái tu Elohím,
כֹּה־יִדְבַר	ka'aşer dibér	como Él habló.	como Él ha dicho.
כֹּה־יִדְבַר	ko:yod-tet	(Deuteronomio 26:19)	
וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה	vaydabér Moshéh	Y habló Moshéh	Y Moshéh habló,
וְהַכֹּהֲנִים	vehakkohanim	y los sacerdotes	y los sacerdotes
וְהַלְוִיִּם	halviyim	los levitas	los levitas,
עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל לֵמֹר	el-kol-Yisra'él le'mor	a todo Yisra'el diciendo	a todo Yisra'el, diciendo:

שמעו ושמעו	haskét ušemá	Guarda silencio y escucha	שמעו ושמעו	Guarda silencio y escucha,
שמעו ושמעו	Yisra'él	oh Yisra'el	שמעו ושמעו	oh Yisra'el;
היום הזה	hayyom hazzéh	El día este	היום הזה	este día
היום הזה	nihyéta le'am	te has convertido en pueblo	היום הזה	te has convertido en pueblo
שמעו ושמעו	l'Adonái Elohéykha	para Adonái tu Elohím.	שמעו ושמעו	para Adonái tu Elohím.
ק:א	kaz:alef	(Deuteronomio 27:1)		
שמעו ושמעו	vattérev elilim	Y Moshéh mandó a los ancianos.		Y Moshéh con los ancianos de Yisra'el mandó al pueblo, diciendo:
שמעו ושמעו	vaytzav Moshéh	Y Moshéh mandó		Y Moshéh mandó
שמעו ושמעו	vezqenáy Yisra'él	y los ancianos de Yisra'el	שמעו ושמעו	y los ancianos de Yisra'el
שמעו ושמעו	et-ha'am le'mor	al pueblo diciendo	שמעו ושמעו	al pueblo, diciendo:
שמעו ושמעו	šamor et-kol-hamitzvah	Guarda todo el mandamiento	שמעו ושמעו	Guardad todos los mandamientos
שמעו ושמעו	ašer anokhí	que yo	שמעו ושמעו	que yo
שמעו ושמעו	metzaveh etkhem	os mando	שמעו ושמעו	os mando
שמעו ושמעו	hayyom	hoy.	שמעו ושמעו	hoy.
ק:ב	kaz:bet	(Deuteronomio 27:2)		
שמעו ושמעו	vehayáh bayyom	Y será en el día	שמעו ושמעו	Y será que el día
שמעו ושמעו	ašer ta'avru	que crucéis	שמעו ושמעו	en que crucéis
שמעו ושמעו	et-hayardén	el Yardén	שמעו ושמעו	el Yardén
שמעו ושמעו	el-ha'áretz	a la tierra	שמעו ושמעו	hacia la tierra
שמעו ושמעו	ašer Adonái Elohéykha	que Adonái tu Elohím	שמעו ושמעו	que Adonái tu Elohím
שמעו ושמעו	notén lakh	te da	שמעו ושמעו	te da,

וַיִּקְרָא לַחֲבֵרֹתָיִם	vahaqimotá lakh	y levantarás para ti וַיִּקְרָא לַחֲבֵרֹתָיִם	te levantarás
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	avanim gedolot	pedras grandes וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	pedras grandes
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	vesakhtá otám	y las revocarás וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	y las revocarás
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	baśśid	con cal. וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	con cal.
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	kaz:gimel	(Deuteronomio 27:3)	
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	vekhatavtá 'aléyhen	Y escribirás sobre ellas וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	Y escribirás en ellas
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	et-kol-divréy	todas las palabras וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	todas las palabras
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	hattorah hazzot	de esta Torah וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	de esta Torah
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	be'avrékha	al pasar tú וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	cuando hayas pasado,
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	lema'an ašer	para que cuando וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	para que entres
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	tavó el-ha'áretz	entres a la tierra וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	en la tierra
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	ašer Adonái Elohéykha	que Adonái tu Elohím וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	que Adonái tu Elohím
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	notén lakh	te da וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	te da,
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	éretz zavát	tierra que mana וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	una tierra que mana
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	ḥaláv udevásh	leche y miel וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	leche y miel,
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	ka'ašer dibér-lakh	como te habló וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	como te prometió
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	Adonái Elohéy avotéykha	Adonái Elohím de tus padres. וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	Adonái Elohím de tus padres.
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	kaz:dalet	(Deuteronomio 27:4)	
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	vehayáh be'avrekhem	Y será cuando crucéis וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	Y será que cuando crucéis
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	et-hayardén	el Yardén וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	el Yardén,
וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	taqimu et-ha'avanim	levantaréis las piedras וְאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל	levantaréis estas piedras

□□□□□□ □□□□□□□□	ha'élleh behar	estas en el monte □□□□□□ □□□□□□□□	en el monte
□□□□□□□	Eyval	Eyval □□□□□□□	Eyval,
□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□	ka'ašer tziviti	como os mandé □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□	como yo os mando
□□□□□□□□ □□□□□□□□	etkhem hayyom	a vosotros hoy □□□□□□□□ □□□□□□□□	hoy,
□□□□□□ □□□□□□□□□□□□	vesakhtá otám	y las revocaréis □□□□□□ □□□□□□□□□□□□	y las revocaréis
□□□□□□□□□□□□	bašsid	con cal. □□□□□□□□□□□□	con cal.
□:□□	kaz:he	(Deuteronomio 27:5)	
□□□□□□ □□□□□□□□□□	uvaníta šam	Y edificarás allí □□□□□□ □□□□□□□□□□	Y edificarás allí
□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□	mizbéaḥ l'Adonái	un altar para Adonái □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□	un altar a Adonái
□□□□□□□□□□□□	Elohéykha	tu Elohím □□□□□□□□□□□□	tu Elohím,
□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□	mizbaḥ avanim	un altar de piedras □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□	un altar de piedras;
□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□	lo-tanif aléyhem	no alzarás sobre ellas □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□	no levantarás sobre ellas
□□□□□□□□□□□□	barzél	hierro. □□□□□□□□□□□□	herramienta de hierro.
□:□□	kaz:vav	(Deuteronomio 27:6)	
□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□	avanim šlemot	Piedras enteras □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□	De piedras enteras
□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□	tivneh et-mizbaḥ	edificarás el altar □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□	edificarás el altar
□□□□□□□□□□□ □□□□□□	Adonái Elohéykha	Adonái tu Elohím □□□□□□ □□□□□□□□□□□□	de Adonái tu Elohím;
□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□	veha'alita aláv	y ofrecerás sobre él □□□□□□□ □□□□□□□□□□□□	y ofrecerás sobre él
□□□□□□□□□ □□□□□□□□	olot l'Adonái	holocaustos para Adonái □□□□□□□□ □□□□□□□□	holocaustos a Adonái
□□□□□□□□□□□□	Elohéykha	tu Elohím. □□□□□□□□□□□□	tu Elohím.
□:□□	kaz:zayin	(Deuteronomio 27:7)	
□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□	vezavaḥta šelamim	Y sacrificarás ofrendas de paz □□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□	Y sacrificarás ofrendas de paz,
□□□□□□ □□□□□□□□□□□□	ve'akhalta šam	y comerás allí □□□□□□ □□□□□□□□□□□□	y comerás allí,

וְשָׂמַחְתָּ לִפְנֵי	vešamahta lifnéy	y te alegrarás delante de	y te alegrarás delante de
אֲדֹנָי אֱלֹהֶיךָ	Adonái Elohéykha	Adonái tu Elohím.	Adonái tu Elohím.
כַּזְהֶת	kaz:het	(Deuteronomio 27:8)	
וְכָתַבְתָּ אֶל-הָאָבִיבִים	vekhatavta al-ha'avanim	Y escribirás sobre las piedras	Y escribirás en las piedras
אֶת-כֹּל-דִּבְרֵי	et-kol-divréy	todas las palabras	todas las palabras
הַתּוֹרָה הַזֹּאת	hattorah hazzot	de esta Torah	de esta Torah
בְּאֵר הַיְתֵב	ba'er heytév	claramente, bien.	de manera muy clara.
כַּזְתֵּת	kaz:tet	(Deuteronomio 27:9)	
וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה	vaydabér Moshéh	Y habló Moshéh	Entonces Moshéh y los
וְהַכֹּהֲנִים	vehakkohanim	y los sacerdotes	sacerdotes
הַלְוִיִּים אֶת-כֹּל-יִשְׂרָאֵל	halviyim el-kol-Yisra'él	los levitas, a todo Yisra'el	los levitas hablaron a todo Yisra'el,
לֵאמֹר	le'mor	diciendo	diciendo:
הִשְׁמַע וְשָׁמָע	haskét ušemá	Atiende y escucha	Atiende y escucha,
יִשְׂרָאֵל	Yisra'él	oh Yisra'el	oh Yisra'el;
הַיּוֹם הַזֶּה	hayyom hazzéh	El día este	este día
נִהְיֵאתָ לְעָם	nihyéta le'am	te has convertido en pueblo	te has convertido en pueblo
לְאֲדֹנָי אֱלֹהֶיךָ	l'Adonái Elohéykha	para Adonái tu Elohím.	para Adonái tu Elohím.
כַּזְיֹד	kaz:yod	(Deuteronomio 27:10)	
וְשָׂמַחְתָּ בְּקוֹל	vešama'ta beqol	Y escucharás la voz	Y escucharás la voz
אֲדֹנָי אֱלֹהֶיךָ	Adonái Elohéykha	Adonái tu Elohím	de Adonái tu Elohím,
וְעָשִׂיתָ אֶת-מִצְוֹתָיו	ve'asita et-mitzvótáv	y harás Sus mandamientos	y cumplirás Sus mandamientos

וְשִׁבְעָתָם	veḥuqqotáv	y Sus estatutos	y Sus
וְאֵשֶׁר אֲנֹכִי	ašer anokhí	וְאֵשֶׁר אֲנֹכִי	estatutos,
וְאֵשֶׁר אֲנֹכִי	metzavekhá	וְאֵשֶׁר אֲנֹכִי	que yo
וְאֵשֶׁר אֲנֹכִי	hayyom	וְאֵשֶׁר אֲנֹכִי	te mando hoy.
וְאֵשֶׁר אֲנֹכִי	kaz:yod	וְאֵשֶׁר אֲנֹכִי	te mando hoy.
		(Deuteronomio 27:10)	

2. Haftaráh Analizada

Pasaje: Yesha'yahu 60:1-22

Análisis:

La Haftaráh para la Parashá Ki Tavó se encuentra en Yesha'yahu 60:1-22, un pasaje de gloriosa profecía sobre la futura redención y el resplandor de Tziyon. Mientras que la Aliyá 2 de Ki Tavó detalla las instrucciones para el diezmo del tercer año y la declaración ceremonial (vidui ma'aser), estableciendo la fidelidad al Pacto y la justicia social, Yesha'yahu 60 eleva esta fidelidad a una dimensión escatológica.

El pasaje de la Torah instruye a Yisra'el a ser diligente en sus obligaciones con Adonái, especialmente en el cuidado de los levitas, los forasteros, los huérfanos y las viudas. Esta obediencia y generosidad son la base para invocar la bendición de Elohim sobre la tierra que mana leche y miel. La Haftaráh, por su parte, describe una Yerushalayim redimida y glorificada, iluminada por la luz de HaShem: "Levántate, resplandece; porque ha llegado tu luz, y la gloria de Adonái ha nacido sobre ti" (Yesha'yahu 60:1). Esta luz no es solo una metáfora, sino una manifestación de la Shejináh divina que atraerá a las naciones (goyim) a Tziyon.

La conexión radica en que la fidelidad a la Torah, ejemplificada en el diezmo y la justicia, es un prerrequisito para la redención prometida. El Midrash Tanhuma (Ki Tavó 1) enfatiza que cuando Yisra'el cumple la Torah, "la luz de la redención brillará inmediatamente". La generosidad en el diezmo, especialmente hacia los necesitados, refleja la propia generosidad de HaShem y prepara el corazón para Su venida. La Haftaráh describe el "gran tesoro" (Yesha'yahu 60:5) y la riqueza de las naciones que vendrán a Yerushalayim, trayendo oro e incienso, lo que puede interpretarse como la culminación de la bendición material prometida en Deuteronomio por la obediencia, ahora magnificada a una escala global en el Reino de los Cielos.

Targum Yonatan sobre Yesha'yahu 60 expande esta visión, traduciendo "Y caminarán reyes en tu luz, y las naciones en el esplendor de tu gloria" (Yesha'yahu 60:3) como una referencia a la era mesiánica, donde la sabiduría de la Torah emanará de Yerushalayim y Maran Yeshúa será la luz para las naciones. La obediencia a los mandatos sobre el diezmo asegura la manifestación de la luz de Elohim en el

como el Mesías prometido, es la encarnación perfecta de la justicia, la misericordia y la fidelidad. Él no abolió la Torah, sino que la magnificó y la cumplió (Mattityahu 5:17). Sus enseñanzas nos llaman a una obediencia que va más allá del formalismo legalista, alcanzando el corazón y la intención. Los textos pseudepigráficos como el “Testamento de Leví” (parte de los Testamentos de los Doce Patriarcas) también enfatizan la importancia de la justicia y la rectitud del sacerdocio, y cómo los diezmos deben ser recibidos y administrados con pureza. El Testamento de Leví 9:3-4, por ejemplo, habla de cómo el sacerdote debe ofrecer el diezmo “con pureza, con rectitud de corazón, y con la primicia de todas las cosas”. Esto resuena con la admonición de Yeshúa de que la justicia interna es primordial.

Así, la Aliyá 2 nos enseña la importancia de la obediencia al mandamiento del diezmo como un acto de fidelidad y justicia social, mientras que la Brit Hadasháh, a través de Maran Yeshúa, nos recuerda que el verdadero cumplimiento de estos mandamientos en el Reino de los Cielos requiere un corazón transformado, donde la justicia, la misericordia y la fe son los motores de cada acción.

4. Contexto Histórico

El pasaje de Deuteronomio 26:12-27:10 se sitúa en un momento crucial de la historia de Yisra’el: inmediatamente antes de su entrada a la Tierra Prometida, Kena’an. Moshéh está pronunciando sus discursos finales a la nueva generación que ha crecido en el desierto, aquellos que heredarán la tierra. No es solo un recordatorio de leyes, sino una renovación del Pacto entre Adonái y Su pueblo.

La sociedad israelita que estaba a punto de establecerse era predominantemente agraria. La vida giraba en torno a la cosecha, la siembra y la dependencia de las lluvias divinas. En este contexto, el diezmo (‘ma’aser’) no era simplemente un impuesto, sino un sistema teocrático de redistribución de la riqueza y un testimonio tangible de la soberanía de Elohím sobre la tierra y sus frutos. El “diezmo del tercer año” (Ma’aser Ani), a diferencia del diezmo levítico (Ma’aser Rishon) y el segundo diezmo (Ma’aser Sheni) que se consumía en Yerushalayim, estaba explícitamente destinado a los levitas, los forasteros (‘gerim’), los huérfanos (‘yetomim’) y las viudas (‘almanot’). Esto subraya la profunda preocupación de la Torah por los segmentos más vulnerables de la sociedad, quienes no tenían herencia de tierra.

La instrucción de la “declaración” (‘vidui ma’aser’ o ‘bi’ur’) en el versículo 26:13-15 era un acto público y ritual, realizado en el Templo (o lugar de culto central), donde el agricultor afirmaba haber cumplido con todas las leyes del diezmo y las primicias. Esta declaración no solo era una garantía de la pureza ritual y legal del diezmo, sino también una expresión de fe y confianza en la provisión de HaShem.

Los versículos 27:1-10, aunque pasan a otro tema, continúan el hilo del compromiso con la Torah al instruir sobre la construcción de un altar y la inscripción de la Torah en grandes piedras en el Monte Eyval, una vez que crucen el Yardén. Este acto sería un recordatorio físico y permanente de su Pacto con Elohim al entrar en la tierra. Arqueológicamente, aunque no se han encontrado las piedras originales de Eyval, los estudios sobre la topografía y las tradiciones ceremoniales de la antigüedad arrojan luz sobre la importancia de tales rituales de inauguración y juramento al tomar posesión de una tierra. La cal utilizada para blanquear las piedras sugiere que las inscripciones serían visibles y duraderas, simbolizando la perpetuidad de la Torah.

En resumen, el contexto es el de una nación en el umbral de su destino, recibiendo las leyes que no solo gobernarían su vida religiosa, sino también su estructura económica y social, todo bajo la soberanía de Adonái y como un Pacto vinculante para las generaciones.

5. Comentarios Proféticos

Esta Aliyá, con sus instrucciones sobre el diezmo y la declaración de fidelidad, resuena poderosamente con el Reino de Yeshúa HaMashíaj y las profecías mesiánicas. El énfasis en la justicia social y el cuidado de los más vulnerables a través del diezmo es una prefigura del Reino que Yeshúa HaMashíaj vino a inaugurar y que establecerá plenamente a Su regreso.

Proféticamente, el diezmo del pobre es un mandato que revela el corazón de Elohim por los oprimidos y los marginados. En el Reino de Yeshúa HaMashíaj, esta preocupación se elevará a su máxima expresión. Yeshúa mismo dijo: “Porque tuve hambre, y me disteis de comer; tuve sed, y me disteis de beber; fui forastero, y me recogisteis; estuve desnudo, y me vestisteis; enfermo, y me visitasteis; en la cárcel, y vinisteis a mí” (Mattityahu 25:35-36). Los diezmos, en su aplicación espiritual, son actos de amor y compasión que reflejan el carácter del Rey Mashíaj.

La “declaración” de haber cumplido fielmente la Torah (Deuteronomio 26:13-14) no solo asegura las bendiciones, sino que es un anticipo de la rendición de cuentas que todo individuo hará ante HaShem. En los últimos días, bajo el gobierno de Maran Yeshúa, se espera una transparencia y una fidelidad aún mayores, donde no solo se juzgarán las acciones, sino también las intenciones del corazón (Yirmeyahu 17:10).

La instrucción de Moshéh a Yisra’el de escuchar la voz de Adonái y obedecer Sus mandamientos con todo el corazón y toda el alma (Deuteronomio 26:16-19; 27:9-10) es una llamada perpetua que culmina en la era de Mashíaj. Los profetas como Yirmeyahu (31:31-34) hablaron de una Brit Hadasháh donde la Torah sería escrita no en piedras, sino en los corazones. Yeshúa HaMashíaj, a través del Ruaj HaKodesh,

hace posible esta transformación interior, permitiendo a Sus discípulos cumplir la Torah desde un lugar de amor y devoción genuinos, reflejando el carácter de HaShem y siendo una “seguláh” (pueblo especial) para Él.

La visión de Yisra’el siendo exaltado por encima de todas las naciones (Deuteronomio 26:19) no es un mero nacionalismo, sino una profecía de su rol como luz para los gentiles en la era mesiánica, cuando Yerushalayim sea el centro de la adoración mundial y la Torah salga de Tziyon (Yesha’yahu 2:2-4). La fiel observancia de los mandatos, incluidos los del diezmo y la justicia, es un camino que prepara el pueblo para este glorioso futuro bajo el reinado de Yeshúa HaMashíaj.

6. Análisis Profundo

La Aliyá 2 de la Parashá Ki Tavó se centra en el `ma’aser` ׁׁׁׁׁׁׁ, el diezmo, y la `vidui ma’aser` ׁׁׁׁׁׁׁ ׁׁׁׁׁׁׁ, la confesión o declaración del diezmo. Estos conceptos son fundamentales para entender la relación pactual entre Elohim y Yisra’el.

1. **`Ma’aser` (Diezmo) - ׁׁׁׁׁׁׁ (Deuteronomio 26:12):** Este versículo específicamente se refiere al “diezmo del tercer año” (`ma’aser šeliši`), también conocido como `ma’aser ani` ׁׁׁׁׁ ׁׁׁׁׁׁׁ, el diezmo del pobre. A diferencia del primer diezmo (para los levitas) y el segundo diezmo (consumido por el propietario en Yerushalayim), este diezmo se destinaba en el tercer y sexto año del ciclo de siete años a “lalevím ׁׁׁׁׁׁׁ, lagér ׁׁׁׁׁׁ, layatom ׁׁׁׁׁׁׁׁ, vela’almanáh ׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁ” (el levita, el forastero, el huérfano y la viuda).

* **Significado Teológico:** La institución del `ma’aser ani` subraya que la tierra y sus frutos pertenecen a Adonái. El diezmo no es una dádiva de la generosidad humana, sino una devolución de lo que ya es Suyo. Al destinarlo a los más vulnerables, Elohim enseña a Su pueblo la justicia, la compasión y la responsabilidad comunitaria. El levita, sin tierra, dependía de los diezmos para su subsistencia y su servicio al Templo. Los `gerim`, `yetomim` y `almanot` representaban la cumbre de la vulnerabilidad social en la antigüedad. Su cuidado es un reflejo del carácter de HaShem, protector de los desvalidos.

* **Midrashim y Targumim:** El Sifrei Devarim 302-303, al comentar este pasaje, enfatiza que la bendición de Elohim sobre la tierra está directamente ligada al cumplimiento diligente de este diezmo social. Si los israelitas eran fieles, la tierra daría sus frutos en abundancia. El Targum Yonatan, en su interpretación, a menudo realza el mérito de la obediencia a estos mandamientos, prometiendo una recompensa divina tanto material como espiritual, y advierte sobre las consecuencias del incumplimiento, conectando la generosidad con la prosperidad nacional.

2. **`Bi'ur` / `Vidui Ma'aser` (La Declaración)** - פירוש חזקוני פסוקים

(Deuteronomio 26:13-14): Tras la distribución de los diezmos, el agricultor debía hacer una declaración formal ante Elohim. `Bi'ur` literalmente significa “apartar” o “eliminar”, refiriéndose a la eliminación de todo lo que es “santo” (`haqqodeš`) de la casa, asegurando que no se haya retenido nada indebidamente.

* **Significado Teológico:** Esta declaración es un acto de rendición de cuentas y de integridad. El declarante afirma: “No he comido de él en mi luto (`be'onni` פסוקים), ni he apartado de él en impureza (`betamé` פסוקים), ni he dado de él a un muerto (`lemét` פסוקים).”

* **`Be'onni`:** Comer durante un período de luto (especialmente por un familiar cercano) podría haber contaminado el alimento, haciéndolo inadecuado para el diezmo.

* **`Betamé`:** El contacto con impureza ritual hacía que los alimentos sagrados fueran prohibidos.

* **`Lemét`:** Dar para ritos paganos asociados con los muertos o para sepulturas, lo cual era idolátrico y profano.

* El acto de `vidui ma'aser` es una afirmación de haber manejado los bienes de HaShem con pureza, santidad y de acuerdo con toda Su Torah. Es una confesión de obediencia, que culmina con una oración pidiendo la bendición de Adonái sobre Yisra'el y la tierra (Deuteronomio 26:15).

* **Midrashim y Targumim:** Los sabios en Sifrei Devarim interpretan estas frases no solo literalmente, sino también simbólicamente. “No comí en mi luto” podría significar no usar el diezmo para satisfacer un apetito personal en un momento de necesidad, sino destinarlo a su propósito sagrado. “No di a un muerto” también puede referirse a no usarlo para propósitos que no traen vida y bendición, o para el culto de ídolos. El Targum Onqelos ofrece una traducción más literal, mientras que el Targum Yonatan a veces añade elementos interpretativos, conectando la observancia de esta declaración con la remoción de la plaga y la garantía de prosperidad.

3. **Renovación del Pacto (Deuteronomio 26:16-19):** El pasaje culmina con una reafirmación del Pacto. Elohim declara a Yisra'el “am seguláh פסוקים” (pueblo especial) si guardan Sus mandamientos, y Yisra'el se compromete a ser “le'am l'Adonái Elohéykha פסוקים פסוקים” (pueblo para Adonái tu Elohim). Esta relación pactual está ligada a la obediencia total, con todo el corazón y toda el alma (`bekhol-levavkhá uvkhol-nafšékha`).

Este análisis revela que la Aliyá 2 es un recordatorio de que la verdadera adoración

va más allá de los rituales, impregnando la vida económica y social con los principios del Reino.

7. Tema Relevante

Un tema central y relevante de esta Aliyá es la **“Integridad del Pacto y la Justicia Social a través de la Generosidad Mandatada”**.

Esta Aliyá no presenta el diezmo como una mera transacción financiera, sino como una expresión integral de la relación pactual entre Adonái y Su pueblo Yisra’el. El acto de diezmar, especialmente el “diezmo del pobre”, es una encarnación de la justicia social ordenada por Elohim. No es una caridad opcional, sino un mandamiento (‘mitzvá’) vinculante que refleja el carácter del Divino: un protector de los vulnerables y un proveedor para todos.

La “declaración” (‘vidui ma’aser’) subraya la importancia de la integridad y la transparencia en el cumplimiento de los mandatos divinos. Es un momento en el que el individuo se presenta ante HaShem y declara haber cumplido con toda la intención y el cuidado, sin apropiarse de lo que pertenece a Elohim o a los necesitados. Esta confesión refuerza la conciencia de que todas las bendiciones provienen de Arriba, y que el ser humano es un mayordomo de los bienes de HaShem.

Para los discípulos de Mashíaj en el Reino de los Cielos, este tema es de suma importancia. Yeshúa HaMashíaj vino a establecer un Reino fundamentado en la justicia (‘tzedakah’), la misericordia (‘hesed’) y la fidelidad (‘emunah’). Si bien los mandamientos de la Torah sobre el diezmo pueden haber tenido ajustes en su aplicación literal con la desaparición del sistema sacrificial y la llegada de Yeshúa como el Sumo Sacerdote según el orden de Melquitzedeq, los principios subyacentes son eternos y esenciales para la vida en el Reino.

Los discípulos de Maran Yeshúa son llamados a una generosidad que excede el legalismo. No solo a diezmar, sino a dar con un corazón alegre y sin reservas, cuidando activamente de los pobres, los huérfanos, las viudas y los forasteros (Yaakov 1:27). La integridad en la administración de los recursos, la honestidad ante Elohim y la comunidad, y una vida de justicia social son características distintivas de aquellos que viven según los principios del Reino. El pasaje nos recuerda que la obediencia a estos mandatos trae bendición no solo individual, sino también comunitaria, y contribuye a la manifestación del Reino de Elohim en la tierra, donde la abundancia divina se comparte con equidad y compasión.

8. Descubriendo a Mashíaj

El pasaje de Deuteronomio 26:12-27:10, aunque enfocado en los mandamientos del

diezmo y la renovación del pacto, apunta o revela aspectos cruciales de la vida, obra y persona de Yeshúa HaMashíaj de varias maneras:

1. Yeshúa como el Cumplidor de la Torah y la Justicia: Los mandamientos sobre el diezmo, especialmente el `Ma'aser Ani` (diezmo para el pobre), resaltan la justicia social de Elohim y Su preocupación por los vulnerables. Yeshúa HaMashíaj, en Su ministerio terrenal, personificó esta justicia y misericordia. Él no vino a abolir la Torah, sino a cumplirla (Mattityahu 5:17). Su vida fue un testimonio de cuidado por los pobres, los enfermos y los marginados, y Él enseñó que el servicio a “los más pequeños de Sus hermanos” es servicio a Él mismo (Mattityahu 25:40). De esta manera, Yeshúa HaMashíaj es el cumplimiento supremo del espíritu de estos mandamientos de Deuteronomio.

2. Yeshúa como el Gran Declarador y Sacerdote: La `vidui ma'aser` (declaración del diezmo) era un acto público de rendición de cuentas y pureza delante de Adonái. Yeshúa, como nuestro Sumo Sacerdote según el orden de Melquitzedeq (Ivrim 7:1-17), es quien intercede por nosotros con una pureza y perfección absolutas. Él no necesita hacer una declaración por sí mismo, pues no conoció pecado, pero se convirtió en la ofrenda perfecta que nos permite a nosotros presentarnos limpios ante Elohim. Él declara nuestra justicia ante el Padre, basada no en nuestras obras, sino en Su sacrificio. Textos pseudepigráficos como el Testamento de Leví enfatizan la necesidad de un sacerdocio puro, y Yeshúa HaMashíaj es el modelo y la realidad de esa pureza sacerdotal.

3. Yeshúa como el Fundamento del Reino de los Cielos: Los versículos 26:16-19 describen a Yisra'el como el pueblo especial (`am seguláh`) de Adonái, llamado a guardar Sus mandamientos para ser exaltado. Esta es una prefigura del Reino de los Cielos, donde Yeshúa HaMashíaj es Rey y sus súbditos son un pueblo apartado para Él, viviendo bajo Su Torah, la cual se manifiesta en amor a Elohim y al prójimo. El Reino que Yeshúa HaMashíaj establece no es meramente terrenal, sino espiritual y transformador, donde los principios de justicia, misericordia y fe, que Yeshúa enfatizó, son los fundamentos de la ciudadanía. La obediencia del corazón, que Moshéh exhorta (`bekhol-levavkhá uvkhol-nafšékha`), es lo que Yeshúa HaMashíaj hace posible a través del Ruaj HaKodesh en la Brit Hadasháh.

4. La Torah en el Corazón (Deuteronomio 27:8 con Jeremías 31): La instrucción de Moshéh de escribir la Torah “claramente, bien” sobre las grandes piedras en el Monte Eyval (Deuteronomio 27:8) es una poderosa imagen de la permanencia y la accesibilidad de la Palabra de Elohim. Esta imagen encuentra su cumplimiento en la profecía de Yirmeyahu (Yirmeyahu 31:31-34) de la Brit Hadasháh, donde Adonái promete escribir Su Torah “en sus corazones”. Yeshúa HaMashíaj es quien inaugura esta nueva era, donde la Torah ya no es solo una ley

externa en piedras, sino una guía interna grabada por el Ruaj HaKodesh, permitiendo una obediencia que surge de un amor transformado. Textos como el “Libro de los Jubileos” también hablan de la escritura de las leyes en las “tablas celestiales” y la importancia de la ley escrita, que encuentra su máxima expresión y entendimiento a través de la revelación de Mashíaj.

En síntesis, este pasaje de la Torah sienta las bases éticas y pactuales que Yeshúa HaMashíaj perfecciona y cumple, revelando el corazón de Elohím para la justicia y la integridad en el Reino que Él ha venido a establecer.

9. Midrashim y Targumim

Los Midrashim y Targumim ofrecen perspectivas valiosas sobre la Aliyá 2, enriqueciendo nuestra comprensión de los diezmos y la declaración.

1. Sobre Deuteronomio 26:12 (‘Ma’aser Ani` - Diezmo del Pobre):

* **Sifrei Devarim 302:** Este Midrash halájico (legal) es fundamental. Explica el ciclo de los diezmos, confirmando que el tercer y sexto año del ciclo de siete años son los años del ‘Ma’aser Ani`. Subraya que la entrega del diezmo al levita, forastero, huérfano y viuda no es solo una obligación legal, sino un acto de rectitud que asegura la bendición divina. También enfatiza que el diezmo debe darse ‘bi-še’arékha` (en tus puertas/ciudades), lo que significa que no debe ser transportado a un lugar central, sino distribuido localmente para que los necesitados de la comunidad sean atendidos.

* **Targum Onqelos:** Traduce literalmente “cuando hayas terminado de diezmar todo el diezmo de tu cosecha”. No añade mucha interpretación, manteniendo la simplicidad del texto, pero su autoridad radica en su fidelidad al sentido llano.

* **Targum Yonatan (Pseudo-Yonatan):** A menudo amplía el texto. Aquí, podría parafrasear la idea de que la bendición de Elohím depende del cumplimiento de esta ‘mitzvá`, o que la provisión para los necesitados es una forma de imitar la providencia divina. A veces, Targum Yonatan enfatiza que este mandamiento se aplica cuando Yisra’el está en su tierra y es un requisito para la prosperidad.

2. Sobre Deuteronomio 26:13-14 (‘Vidui Ma’aser` - Declaración del Diezmo):

* **Sifrei Devarim 303:** Profundiza en los requisitos de la declaración. “No comí de él en mi luto” se interpreta no solo como no haberlo consumido cuando era impuro por el luto, sino también como no haberlo usado para mis propios placeres o para una comida de consuelo personal, sino que todo se destinó a su propósito. “No aparté de él en impureza” se refiere a no haber entregado el diezmo mientras el donante o el

diezmo mismo estaban en un estado de impureza ritual que lo invalidaría. “Ni di de él a un muerto” se interpreta como no usarlo para los gastos del funeral de un ídolo (cultos paganos), o para el pago a un médium que invoca a los muertos, o para adornar la tumba de un líder religioso de manera idolátrica. Este Midrash resalta la escrupulosa atención a la santidad y la pureza en el manejo de los bienes de HaShem.

* **Targum Onqelos:** Traduce fielmente la declaración: “He quitado de la casa lo santificado, y también lo he dado al levita...” Manteniendo la formulación precisa del compromiso del agricultor.

* **Targum Yonatan:** Puede agregar un elemento de recompensa por esta fidelidad, conectando la observancia meticulosa de la `vidui ma’aser` con la promesa de que Elohim escuchará la oración del fiel y bendecirá su tierra. Esto transforma la declaración de un mero requisito legal en un acto de fe que invoca la gracia divina.

3. Sobre Deuteronomio 26:16-19 (Renovación del Pacto):

* **Devarim Rabbah 7:** Comenta sobre la reciprocidad del Pacto. Cuando Yisra’el declara a Adonái como su Elohim (26:17), Adonái a su vez declara a Yisra’el como Su pueblo especial (26:18). Este Midrash enfatiza que la relación es mutua y que la obediencia de Yisra’el asegura su estatus único entre las naciones.

* **Targum Onqelos:** Traduce `am seguláh` (pueblo especial) como “pueblo escogido” o “pueblo peculiar”, reafirmando el estatus de Yisra’el a través del Pacto.

Estos comentarios midráshicos y targúmicos no solo clarifican los aspectos legales de los mandamientos, sino que también profundizan en su significado espiritual y ético, mostrando cómo el cumplimiento de la Torah es un camino hacia la santidad, la justicia y la bendición divina.

10. Mandamientos

De esta Aliyá, se pueden extraer varios mandamientos (`mitzvot`) o principios de vida esenciales para los discípulos de Mashíaj en el Reino de los Cielos:

1. **Mandamiento del Diezmo del Pobre (`Ma’aser Ani`):** La Torah establece la obligación de destinar un diezmo específico cada tercer y sexto año del ciclo de siete años a los levitas, los forasteros, los huérfanos y las viudas (Deuteronomio 26:12).

* **Principio para el Reino:** Si bien la forma literal del `Ma’aser Ani` estaba ligada a un sistema agrario y teocrático específico, el principio subyacente es la **responsabilidad social y la generosidad radical**. Los discípulos de Yeshúa

HaMashíaj están llamados a cuidar activamente a los pobres, los marginados y los vulnerables en sus comunidades. Esto va más allá de dar una “propina” y exige una porción significativa y sacrificial de nuestros recursos, tiempo y talentos para la justicia y la misericordia, reflejando el corazón de Elohím y el ethos del Reino de los Cielos.

2. Mandamiento de la Declaración de Integridad (‘Vidui Ma’aser’): Después de distribuir los diezmos, el individuo debía hacer una declaración solemne ante Adonái de haber cumplido fielmente todos los requisitos, sin haber retenido nada indebidamente ni haberlo usado para propósitos impuros (Deuteronomio 26:13-14).

* **Principio para el Reino:** Este mandamiento nos enseña la **importancia de la integridad, la transparencia y la rendición de cuentas** en la mayordomía de todo lo que Elohím nos ha confiado. No se trata solo de dar, sino de dar con un corazón puro y sin motivos ocultos. Para los discípulos de Maran Yeshúa, significa vivir una vida donde nuestras finanzas, nuestras acciones y nuestras intenciones estén alineadas con la voluntad de Elohím, y donde reconozcamos que somos mayordomos y no dueños absolutos de nuestros bienes. Es una invitación a la honestidad total ante HaShem.

3. Principio de Obediencia con Corazón y Alma: Moshéh exhorta a Yisra’el a guardar los estatutos y juicios de Adonái “con todo tu corazón y con toda tu alma” (Deuteronomio 26:16).

* **Principio para el Reino:** Esta es una llamada a una **obediencia holística y devocional**. En el Reino de Yeshúa HaMashíaj, la obediencia no es un cumplimiento externo y legalista, sino una expresión del amor profundo por Elohím y un deseo ferviente de vivir de acuerdo con Su voluntad. El Ruaj HaKodesh nos capacita para amar a Adonái y a nuestro prójimo, transformando la obediencia en una respuesta gozosa y genuina, no en una carga.

4. Principio de Reconocimiento del Pacto Recíproco: El pasaje establece una relación mutua: Yisra’el declara a Adonái como su Elohím, y Adonái declara a Yisra’el como Su pueblo especial (Deuteronomio 26:17-18).

* **Principio para el Reino:** Para los discípulos de Yeshúa HaMashíaj, este principio subraya nuestra **identidad pactual como pueblo de Elohím**. Al aceptar a Yeshúa como Maran y Mashíaj, entramos en la Brit Hadasháh, una relación de Pacto renovada. Esto implica una lealtad exclusiva a Él y un compromiso de vivir como un pueblo apartado (‘qadoš’) para Él, reflejando Su carácter y llevando Su luz a un mundo en oscuridad.

Estos mandamientos, vistos a través del lente del Reino de los Cielos, trascienden su

contexto histórico para convertirse en principios eternos de vida piadosa, justicia social y devoción a Elohím, esenciales para la comunidad de discípulos de Mashíaj.

11. Preguntas de Reflexión

1. Considerando el énfasis en el `Ma'aser Ani` (diezmo para el pobre) en Deuteronomio 26:12, ¿cómo podemos, como discípulos de Maran Yeshúa, asegurar que nuestra "generosidad" en el Reino de los Cielos sea una verdadera expresión de justicia social, más allá de la simple caridad, y que impacte directamente a los vulnerables en nuestra comunidad?
2. La `Vidui Ma'aser` (declaración) en Deuteronomio 26:13-14 exigía una integridad total en el manejo de los diezmos. ¿De qué maneras podemos practicar una "declaración" de integridad y transparencia en nuestra mayordomía de los recursos, talentos y tiempo que Elohím nos ha dado, para que nuestra fidelidad sea evidente ante Adonái y refleje los valores del Reino de los Cielos?
3. El pasaje culmina con la renovación del Pacto, donde Yisra'el se compromete a obedecer con "todo el corazón y toda el alma" (Deuteronomio 26:16). ¿Cómo podemos los discípulos de Mashíaj cultivar y manifestar una obediencia integral, que abarque no solo nuestras acciones externas sino también nuestras motivaciones internas, para vivir plenamente como el pueblo especial (`am seguláh`) que HaShem nos ha llamado a ser en el Reino de Yeshúa HaMashíaj?

12. Resumen

La Aliyá 2 de la Parashá Ki Tavó (Deuteronomio 26:12-27:10) es un poderoso recordatorio de la interacción entre la obediencia a los mandatos de Elohím, la justicia social y la bendición del Pacto. El pasaje enfatiza el diezmo del tercer año, dedicado a los levitas, forasteros, huérfanos y viudas, como una expresión tangible de la preocupación divina por los vulnerables. La subsiguiente "declaración" de haber cumplido con integridad subraya la importancia de la pureza de intención y la rendición de cuentas. Todo esto culmina en una reafirmación del Pacto entre Adonái y Yisra'el, donde la obediencia de corazón y alma asegura el estatus de pueblo especial. En el Reino de los Cielos, estas enseñanzas se magnifican a través de Yeshúa HaMashíaj, quien encarna la perfecta justicia y misericordia, y nos llama a una generosidad y fidelidad que transforman no solo nuestras acciones, sino también nuestros corazones, manifestando así los principios eternos de Su Reino.

13. Tefiláh (Oración)

Adonái, Elohím de Avraham, Yitzhak y Yaakov, te agradecemos por Tu Torah que nos

guía y revela Tu carácter justo y misericordioso. Ayúdanos, como discípulos de Yeshúa HaMashíaj, a vivir con la integridad y la generosidad que mandaste a Tu pueblo Yisra'el a través de Moshéh. Que nuestros corazones estén siempre dispuestos a proveer para los necesitados, a vivir con transparencia en todas nuestras acciones, y a renovar diariamente nuestro Pacto contigo con todo nuestro ser. Danos la gracia para manifestar la justicia, la misericordia y la fe que Maran Yeshúa enseñó, para que Tu Reino se establezca plenamente en la tierra y Tu nombre sea glorificado a través de nuestras vidas. Amén.

Más Recursos del Reino de Yeshúa HaMashíaj

Para estudios adicionales y recursos, visita nuestro sitio web dedicado al estudio profundo de la Torah desde la perspectiva del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

INSTALA TORAH VIVIENTE

<https://t.me/menutorahviviente/48>

TORA DE ESTUDIO

<https://torahviviente.com>

PARASHÁ DE LA SEMANA

[PLAN DE ESTUDIO DE LA TORAH 2025](#)

ORANDO CON LOS TEHILÍM

<https://torahviviente.com/orandotehilim>

424 PROFECIAS Mesianicas

<https://torahviviente.com/profecias>

MAS RECURSOS GRATIS

<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos>

CHATEA CON TORÁH VIVIENTE

en WhatsApp:

<https://wa.me/ais/24791720737112363?s=5>

ESTUDIOS JUDÍO MESIÁNICOS

t.me/audiotecatoraviviente

MENÚ TORAH VIVIENTE

Messianic Jewish Ministry

t.me/menutorahviviente

TORAH VIVIENTE EN VIVO

t.me/bibliatoraviviente

OFRENDAS

t.me/menutorahviviente/2020

☑ Am Israel Jai

TODOS LOS IDIOMAS

☑ ☑ ☑ ☑ ☑ ☑ ☑